



ACTIVIDAD 10 - RAÍCES Y PALABRAS DE ORIGEN LATINO

1. Como se estudió en los seminarios, los vocablos latinos compusieron y recompusieron los léxicos de las lenguas románicas en distintos momentos. Esta actividad tiene el objetivo de conocer las raíces latinas de las que se heredaron, tomaron y formaron palabras en español en estos momentos distintos. Completa los espacios vacíos en los cuadros a continuación con los datos que se solicitan.

a) Prefijos derivados de preposiciones

| Étimo latino | Significado | Ejemplos |
|----------------|---|------------------------|
| ā/ab/abs | ‘desde’ (alejamiento) | <i>abyecto</i> |
| ad | ‘a’, ‘para’ (acercamiento) | <i>adjetivo</i> |
| ante | ‘delante de’, ‘antes de’ | <i>antever</i> |
| circum | ‘alrededor de’ | <i>circunscribir</i> |
| cis | ‘a este lado de’ | <i>Cisjordania</i> |
| cum (co-/con-) | ‘con’ | <i>conjetura</i> |
| contrā | ‘contra’ | <i>contradecir</i> |
| dē | ‘desde lo alto de’ | <i>deyecto</i> |
| ē/ex | ‘hacia fuera de’ | <i>eyectar</i> |
| extrā | ‘fuera de’ | <i>extraconyugal</i> |
| in | ‘en’, ‘hacia dentro’ | <i>inyectar</i> |
| infrā | ‘debajo de’ | <i>infraestructura</i> |
| inter | ‘entre’ | <i>internacional</i> |
| intrā | ‘dentro de’ | <i>intraocular</i> |
| iuxtā | ‘al lado de’ | <i>yuxtaponer</i> |
| ob/obs | ‘delante de’, ‘hacia delante de’ | <i>objeto</i> |
| per | ‘por’ | <i>perseguir</i> |
| post | ‘detrás de’, ‘después de’ | <i>postgrado</i> |
| prae | ‘ante’ | <i>prematureo</i> |
| prō | ‘delante de’, ‘hacia delante de’, ‘en vez de’ | <i>proyecto</i> |
| sub | ‘bajo’ | <i>sujeto</i> |
| super | ‘sobre’ | <i>supervisión</i> |
| suprā | ‘arriba de’ | <i>supranacional</i> |
| trāns | ‘al otro lado de’ | <i>transbordar</i> |
| ultrā | ‘más allá de’ | <i>ultrapasar</i> |

b) Nombres heredados por la vía popular cuyas raíces están presentes en voces tomadas por la vía culta. Los términos entre paréntesis son o la variante latina de la que deriva la forma castellana cuando diverge de la literaria, o el sentido originario de la palabra latina cuando diverge del actual. A veces es necesario emplear los prefijos del apartado ‘a’.

| Étimo latino | Forma popular | Cultismos |
|--------------|--------------------------|----------------|
| alter | ‘otro’ (< ‘otro de dos’) | <i>alterar</i> |
| ánima | ‘alma’ | <i>animal</i> |
| annus | ‘año’ | <i>anual</i> |

| | | |
|--------------------|---------------------------|--|
| bucca | ‘boca’ (< ‘mejilla’) | |
| capillus | ‘cabello’ | |
| caput, capitis | ‘cabo’ (< ‘cabeza’) | |
| cinis, cineris | ‘ceniza’ (< cenisia) | |
| corpus, corpōris | ‘cuerpo’ | |
| domīnus | ‘dueño’ (< ‘señor’) | |
| fēmīna | ‘hembra’ | |
| fidēs | ‘fe’ (< ‘confianza’) | |
| fīlius | ‘hijo’ | |
| flamma | ‘llama’ | |
| frōns, frontis | ‘frente’ | |
| grex, gregis | ‘grey’ | |
| hībernus | ‘invierno’ (< ‘invernal’) | |
| īnsūla | ‘isla’ | |
| iūdex, iūdīcis | ‘juez’ | |
| iuuēnis | ‘joven’ | |
| lac, lactis | ‘leche’ | |
| latus, latēris | ‘lado’ | |
| lepus, lepōris | ‘liebre’ | |
| lēx, lēgis | ‘ley’ | |
| liber | ‘libre’ | |
| littēra | ‘letra’ | |
| locus | ‘luego’ (< ‘lugar’) | |
| lūmen, lūmīnis | ‘lumbre’ | |
| magister | ‘maestro’ | |
| māter, mātris | ‘madre’ | |
| multus | ‘mucho’ | |
| nebūla | ‘niebla’ | |
| nōmen, nōmīnis | ‘nombre’ | |
| nox, noctis | ‘noche’ | |
| octō | ‘ocho’ | |
| ocūlus | ‘ojo’ | |
| opus, opēris | ‘obra’ (< opēra) | |
| pater, patris | ‘padre’ | |
| pectus, pectōris | ‘pecho’ | |
| pēs, pedis | ‘pie’ | |
| pilus | ‘pelo’ | |
| pluuīa | ‘lluvia’ | |
| rādīx, rādīcis | ‘raíz’ | |
| rēx, rēgis | ‘rey’ | |
| rīuus | ‘río’ (< ‘arroyo’) | |
| sanguis, sanguīnis | ‘sangre’ | |
| sinus | ‘seno’ | |
| somnus | ‘sueño’ | |
| tempus, tempōris | ‘tiempo’ | |
| tōtus | ‘todo’ | |
| uīta | ‘vida’ | |

c) Verbos heredados por la vía popular cuyas raíces están presentes en voces tomadas por la vía culta. Es necesario distinguir la raíz del *inflectum* y el supino (igual al participio pasado neutro), pues los nombres suelen derivarse de este. Los elementos entre paréntesis en la primera y segunda columnas son las raíces cuando ocurre apofonía¹ y los términos entre paréntesis en la tercera columna son el sentido originario de la palabra latina cuando diverge del actual. A veces es necesario emplear los prefijos del apartado 'a'.

| Raíz del <i>inflectum</i> | Raíz del supino | Forma popular | Cultismos |
|---------------------------|-------------------|-------------------------|--------------------|
| ambulāre | ambulātum | 'andar' (< 'gitar') | <i>ambulatorio</i> |
| audīre | audītum | 'oír' | <i>audición</i> |
| dīcēre | dictum | 'decir' | <i>dicción</i> |
| facēre (-fic-) | factum (-fect-) | 'hacer' | |
| fundēre | fūsum | 'hundir' (< 'derramar') | |
| legēre | lectum | 'leer' | |
| mittēre | missum | 'meter' (< 'enviar') | |
| mouēre | mōtum | 'mover' | |
| (g)nāscī | (g)nātum | 'nacer' | |
| (g)nōscēre | (g)nōtum | 'conocer' | |
| patī | passum | 'padecer' | |
| petēre | petītum | 'pedir' (< 'acercarse') | |
| pōnēre | positum | 'poner' | |
| prehendēre | prehensum | 'prender' (< 'agarrar') | |
| putāre | putātum | 'podar' | |
| rōdēre | rōsum | 'roer' | |
| rumpēre | ruptum | 'romper' | |
| scribēre | scrīptum | 'escribir' | |
| tenēre (-tin-) | tentum | 'tener' | |
| trahēre | tractum (-trect-) | 'traer' (< 'arrastrar') | |
| uenīre | uentum | 'venir' | |
| uertēre | uersum | 'verter' (< 'volver') | |
| uidēre | uīsum | 'ver' | |
| uincēre | uictum | 'vencer' | |
| uoluēre | uolūtum | 'volver' (< 'rodar') | |

d) Dobletes

| Étimo latino | Forma popular | Cultismo |
|--------------|---------------|----------------|
| amplīus | ancho | <i>amplio</i> |
| calīdus | caldo | <i>cálido</i> |
| capitālis | caudal | <i>capital</i> |
| causa | cosa | |
| circus | cerco | |
| clāmāre | llamar | |
| clāuis | llave | |
| coāgŭlum | cuajo | |
| colligēre | coger | |
| collocāre | colgar | |
| commūnicāre | comulgar | |

¹ La apofonía latina es un cambio fonético por el cual la vocal /a/ sufre un alzamiento cuando se agrega un prefijo al vocablo: *dis- + facīlis > disfacīlis > difficīlis*; *in- + amīcus > inamīcus > inimīcus*.

| | | |
|------------|---------------------|--|
| computāre | contar | |
| decīmus | diezmo | |
| dēlicātus | delgado | |
| digītus | dedo | |
| directus | derecho | |
| ductus | ducho | |
| famēlīcus | jamelgo | |
| focus | fuego | |
| fōrma | horma | |
| fundus | hondo | |
| gula | gola | |
| integrāre | entregar | |
| intēger | entero | |
| lāicus | lego | |
| limpīdus | limpio | |
| lucrum | logro | |
| macūla | mancha (< *mancūla) | |
| masticāre | mascar | |
| māterīa | madera | |
| minūtus | menudo | |
| muscūlus | muslo | |
| parabōla | palabra | |
| plāga | llaga | |
| plānus | llano | |
| plēnus | lleno | |
| prīmārius | primero | |
| recitāre | rezar | |
| recuperāre | recobrar | |
| rotundus | redondo | |
| sexta | siesta | |
| sigillum | sello | |
| solīdus | sueldo | |
| spatūla | espalda | |
| superāre | sobrar | |
| tensus | tieso | |
| uacūus | vago | |
| uagīna | vaina | |
| uetāre | vedar | |
| uigilāre | velar | |

e) Nombres que desaparecieron en el cambio del latín al castellano, pero sus raíces están presentes en voces tomadas por la vía culta.

| Étimo latino | Significado | Cultismos |
|--------------|----------------------|-----------------|
| aedēs | ‘templo’, ‘vivienda’ | <i>edificar</i> |
| aequus | ‘igual’ | <i>ecuación</i> |
| aeuum | ‘edad’ | <i>medieval</i> |
| bellum | ‘guerra’ | |
| cīuis | ‘ciudadano’ | |

| | | |
|------------------|----------------|--|
| cor, cordis | ‘corazón’ | |
| crās | ‘mañana’ | |
| culīna | ‘cocina’ | |
| fenestra | ‘ventana’ | |
| foedus, foedēris | ‘alianza’ | |
| frater, fratris | ‘hermano’ | |
| glaciēs | ‘hielo’ | |
| guttur | ‘garganta’ | |
| mīles, mīlītis | ‘soldado’ | |
| mōs, mōris | ‘costumbre’ | |
| nāsus | ‘nariz’ | |
| nihil | ‘nada’ | |
| omnis | ‘todo’ | |
| onus, onēris | ‘peso’ | |
| puer | ‘niño’ | |
| rēs, reī | ‘cosa’ | |
| rūs, rūris | ‘campiña’ | |
| sēmi- | ‘medio’ | |
| senex, senis | ‘anciano’ | |
| sīdus, sīdēris | ‘constelación’ | |

f) Verbos que desaparecieron en el cambio del latín al castellano, pero sus raíces están presentes en voces tomadas por la vía culta. Es necesario distinguir la raíz del *inflectum* y el supino (igual al participio pasado neutro), pues los nombres suelen derivarse de este. A veces es necesario emplear los prefijos del apartado “a”.

| Raíz del <i>inflectum</i> | Raíz del supino | Significado | Cultismos |
|---------------------------|------------------|-----------------------|-------------------|
| agĕre (-eg-) | āctum | ‘empujar’, ‘hacer’ | acción |
| caedĕre (-cid-) | caesum (-cis-) | ‘cortar’ | cisión |
| capĕre (-cip-) | captum (-cept-) | ‘coger’ | concepción |
| cēdĕre | cessum | ‘irse’ | |
| claudĕre (-clūd-) | clausum (-clūs-) | ‘cerrar’ | |
| clīnāre | clīnātum | ‘bajar’ | |
| dūcĕre | ductum | ‘llevar’ | |
| ferre | lātum | ‘llevar’, ‘traer’ | |
| fīgĕre | fīxum | ‘clavar’ | |
| flectĕre | flexum | ‘doblar’ | |
| flīgĕre | flīctum | ‘batir’ | |
| frangĕre (-fring-) | fractum | ‘romper’ | |
| fungī | functum | ‘cumplir’ | |
| gerĕre | gestum | ‘llevarse’, ‘traerse’ | |
| gradī (-gred-) | gressum | ‘caminar’ | |
| haerĕre | haesum | ‘juntar’ | |
| hālāre | hālātum | ‘oler’ | |
| haurīre | haustum | ‘agotar’ | |
| laedĕre (-lid-) | laesum (-lis-) | ‘herir’ | |
| loquī | locūtum | ‘hablar’ | |
| lūdĕre | lūsum | ‘jugar’ | |
| mergĕre | mersum | ‘hundir’ | |
| nectĕre | nexum | ‘ligar’ | |

| | | | |
|-------------------|------------------|---------------------|--|
| optāre | optātum | ‘escoger’, ‘desear’ | |
| pellēre | pulsum | ‘mecer’ | |
| plaudēre (-plōd-) | plausum (-plōs-) | ‘chocar’ | |
| premēre | pressum | ‘apretar’ | |
| quatēre (-cut-) | quassum (-cuss-) | ‘sacudir’ | |
| secāre | sectum | ‘cortar’ | |
| seruāre | seruātum | ‘guardar’ | |
| sistēre | stātum | ‘pararse’ | |
| soluēre | solūtum | ‘deshacer’ | |
| specēre | spectum | ‘mirar’ | |
| stringēre | strictum | ‘apretar’ | |
| struēre | structum | ‘apilar’ | |
| sūmēre | sumptum | ‘tomar’ | |
| tendēre | tensum | ‘estirar’ | |
| trūdēre | trūsum | ‘empujar’ | |
| uādēre | uāsum | ‘andar’ | |
| uocāre | uocātum | ‘llamar’ | |